PL **OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

CZ **OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY**

SK **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

LT **BENDROSIOS SAUGUMO NUOSTATOS**

LV **VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

HU **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

RO **NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ**

DE **ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Lutownice/ Páječky/ Spájkovačky/ Lituokliai/ Lodāmuri/ Forrasztógépek/ Ciocane de lipit/ Lötgeräte
DED7530, DED7531, DED7532, DED7535, DED7536, DED7538, DED7540, DED7541

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8
Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779
www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl



PL

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.
Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprzewodowego).

1. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **W miejscu pracy utrzymywać porządeki dobre oświetlenie.** *Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*

b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.*

c) **Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*

2. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą**

uziemienia ochronnego. *Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** *W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci**. *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) **Nie nadwyrężać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia.** *Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** *Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD).** *Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.** *Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.*

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** *Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.*

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony" przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** *Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.*

d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia**. *Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.*

e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi.** *Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.*

f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części**

ruchomych. *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.*

g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciągiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** *Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.*

h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.*

4. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania**. *Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.*

b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony**. *Jakiekolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*

e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym. Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiekolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem.** *Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.*

f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** *Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.*

g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania**. *Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** *Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie*

pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części.** *Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

6. ⚠ Przepisy bezpieczeństwa dotyczące lutownic

a) Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

7. ⚠ Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące lutownic

a) Lutownicy nie używać w pobliżu łatwopalnych płynów lub zbiorników z gazami.
b) Lutownice należy włączać do sieci zasilającej jedynie na czas pracy. Po włączeniu zasilania w miejscu pracy nie mogą przebywać osoby nie powołane. Urządzenie jest szczególnie niebezpieczne dla dzieci do lat 8, dlatego należy dołożyć szczególnej troski, by urządzenie było absolutnie dla nich niedostępne.
c) Nie zbliżać rąk do grzejącej części, osadów z grotu nie usuwać rękami. Stosowane groty należy zamocować tak, aby nie zaistniało ryzyko samoczynnego wysunięcia.
d) Nigdy nie dotykać gorącego grota lutownicy. Niebezpieczeństwo poparzenia.
e) Podczas lutowania zapewnić wystarczającą wentylację. Powstające podczas lutowania opary środków rozpuszczających mogą być szkodliwe dla zdrowia.
f) Po użyciu lutownicę pozostawić do ostygnięcia. Nie wkładać do wody.
g) Nigdy nie chwytać urządzeń mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
h) Kabel przyłączeniowy chronić przed gorącem oraz ostrymi krawędziami. Dzieci powinny być pod specjalną opieką, aby nie mogły używać urządzenia np. do zabaw.
i) Jeżeli narzędzie nie jest używane, musi być umieszczone na swojej podstawce (jeśli jest dołączona).
j) Nie używać urządzenia do lutowania elementów będących pod napięciem.
k) Nie używać urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgoci, używać tylko w środowisku suchym.
l) Podczas pracy używać zawsze okularów ochronnych.
m) Nieuważne używanie urządzenia może być przyczyną pożaru, dlatego też:

- zachować ostrożność podczas użytkowania sprzętu w miejscach, w których znajdują się materiały palne

- nie używać sprzętu w obecności atmosfery wybuchowe
- mieć świadomość, że ciepło może być przenoszone do materiałów palnych będących poza polem widzenia
- po użyciu sprzętu umieścić go na podstawce (o ile jest w nią wyposażony) i pozostawić do ostygnięcia przed przechowywaniem
- nie pozostawiać włączonego sprzętu bez nadzoru.

CZ

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

1. Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*

c) **Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

2. Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou. Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn.** *Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněných povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) *Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) **Nezatěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí.** *Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

3. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob

a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.** *Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*

b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*

c) **Vyhněte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí.** *Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.*

d) Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje. *Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.*

e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřirozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu.** *To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.*

f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí.** *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.*

g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** *Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.*

h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** *Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.*

4. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz

a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití**. *Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřízením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** *Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** *Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením. Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím.** *Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.*

f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** *Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.*

g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** *Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5. ⚠ Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** *Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.*

6. ⚠ Bezpečnostní předpisy pro páječky

a) Tento nástroj může být používán dětmi ve věku alespoň 8 let a osobami se sníženými fyzickými či mentálními možnostmi s žádnými zkušenostmi nebo absencí znalosti nástroje, pokud jim bude zajištěn dohled nebo instruktáž ohledně používání nástroje bezpečným způsobem tak, aby s ním spojená rizika byla srozumitelná. Děti by si neměly hrát s nářadím. Děti bez dozoru by neměly čistit nebo udržovat zařízení.

7. ⚠ Dodatečná upozornění pro páječky

a) Páječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo nádrží s plyny.

b) Páječky by měly být zapojeny do sítě pouze po dobu provozu. Po zapnutí napájení na pracovišti nemohou být osoby, které nemají oprávnění. Zařízení je zvláště nebezpečné pro děti do 8 let, takže je třeba mít zvláštní péči, aby zařízení bylo pro ně absolutně nedostupné.

c) Nepřibližujte ruce k ohřívací části, sediment z hrotu neodstraňujte rukama. Použité hroty by měly být upevněny tak, aby nedošlo k riziku automatického vysunutí.

d) Nikdy se nedotýkejte horké páječky. Nebezpečí popálení.

e) Během pájení zajistěte dostatečné větrání. Odpařování rozpouštědel, ke kterému dochází při pájení, může poškodit zdraví.
f) Po použití páječku nechte vychladnout. Nedávejte do vody.
g) Nikdy neuchopujte zařízení s mokrými nebo vlhkými rukama. Existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem
h) Připojovací kabel chrání před teplem a ostrými hranami. Děti by měly být pod zvláštním dohledem, aby nemohly zařízení používat, například pro hry.
i) Pokud se nástroj nepoužívá, musí být umístěn na své podložce (pokud je připojena).
j) Nepoužívejte zařízení k pájení prvků pod napětím.
k) Nepoužívejte zařízení v místnostech s vysokou vlhkostí, používejte pouze v suchých provozních podmínkách.
l) při práci vždy používejte ochranné brýle.
m) Nepozorné používání zařízení může být příčinou požáru, proto také:

- Buďte opatrní při používání zařízení v místech, kde jsou k dispozici hořlavé materiály
- Nepoužívejte zařízení v přítomnosti výbušné atmosféry
- je známo, že teplo může být přenášeno na hořlavé materiály, které jsou mimo dosah
- při použití zařízení jej odložte na podložku (pokud existuje) a nechte jej vychladnout před uložením
- nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.

SK

⚠ **UPOZORNENIE**. **Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom ⚠ a všetky pokyny.** Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektronáradie" používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

1. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku

a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*
b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*
c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*

2. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke. V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje.** *Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*

c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti**. *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Nepreťažujte spojovacie káble. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia.** *Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** *Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb

a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog.** *Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.*

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** *Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.*

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia. Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté" pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia.** *Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.*

d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje**. *Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.*

e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu.** *Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí**. *Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.*

g) **Ak je elektronáradie prispôsobené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** *Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.*

h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** *Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.*

4. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia

a) **Nepreťažujte elektronáradie. Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie**. *Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.*

b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač**. *Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** *Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.*

d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*

e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám. Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím.** *Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*

f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*

g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať**. *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*

5. ⚠ Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** *Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.*

6. ⚠ Bezpečnostné predpisy pre spájkovačky

a) Toto zariadenie môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami, a taktiež osoby bez skúseností a znalostí o zariadení, za podmienky, že bude zaistený dozor alebo školenia o bezpečnom používaní zariadenia tak, aby súvisiace s ním

riziká boli zrozumiteľné. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia bez kontroly.

7. ⚠ Dodatočné varovania pre spájkovačky

a) Nepoužívajte spájkovačku v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynových nádrží.
b) Spájkovačky by mali byť pripojené k napájacej sieti iba počas práce. Po zapnutí napájania sa na pracovisku nesmú nachádzať žiadne nepovolané osoby. Toto zariadenie je obzvlášť nebezpečné pre deti do 8 rokov, preto by sa mala venovať osobitná pozornosť tomu, aby pre nich nebolo zariadenie prístupné.
c) Ruky držte mimo dosahu vyhrievacej časti. Usadeniny z hrotu neodstraňujte rukami. Používané hroty by mali byť upevnené tak, aby nehrozilo ich samovoľné vypadnutie.
d) Nikdy sa nedotýkajte horúceho hrotu spájkovačky. Nebezpečenstvo popálenia.
e) Zabezpečte dostatočné vetranie počas spájkovania. Výpary rozpúšťajúcich sa prostriedkov, ktoré vznikajú pri spájkovaní, môžu byť zdraviu škodlivé.
f) Po použití spájkovačky ju nechajte vychladnúť. Nevkladajte ju do vody.
g) Nikdy neuchopujte zariadenie mokrými alebo vlhkými rukami. Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
h) Pripojovací kábel chráňte pred horúcimi a ostrými hranami. Deti by mali byť pod osobitným dohľadom, aby zariadenie nemohli používať napr. na zábavu.
i) Ak sa zariadenie nepoužíva, musí byť umiestnené v príslušnom stojane (ak je súčasťou balenia).
j) Nepoužívajte zariadenie na spájkovanie častí, ktoré sú pod napätím.
k) Nepoužívajte zariadenie v miestnostiach s vysokou vlhkosťou, používajte ho iba v suchom prostredí.
l) Počas prevádzky vždy noste ochranné okuliare.
m) Neopatrné použitie zariadenia môže spôsobiť požiar, a preto:

- pri používaní zariadenia na miestach, kde sa nachádzajú horľavé materiály, buďte opatrní
- nepoužívajte zariadenie v prítomnosti výbušnej atmosféry či látok
- uvedomte si, že teplo sa môže preniesť na horľavé materiály mimo zorného poľa
- po použití zariadenie ho odložte na príslušný stojan (ak je súčasťou balenia) a pred uskladnením ho nechajte vychladnúť
- nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.

LT

⚠ **ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus ⚠ simboliu ir visas instrukcijas.** Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

1. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje

a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*

b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*

c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali privesti prie kontrolės praradimo.*

2. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga

a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo. Niekada jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju.** *Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*

b) **Neliesti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.** *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*

c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*

d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių. Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio.** *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*

e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*

f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*

3. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas

a) **Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus.** *Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*

b) **Naudoti individualios apsaugos priemones. Visada naudoti apsauginius akinius.** *Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*

c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“.** *Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*

d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.*

e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra.** *Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.*

f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. *Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*

g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.*

h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** *Neatidumas per sekundę galit privesti prie rimtų sužalojimų.*

4. ⚠ Bendros saugumo nuostatos -
Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas

a) **Neperkrauti elektros įrankio.** Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. *Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*

b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*

c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*

d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.*

e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros. Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį.** *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.*

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*

g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*

h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

5. ⚠ Bendros saugumo nuostatos - Servisas

a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*

6. ⚠ Lituoklių saugumo taisyklės

a) Šį prietaisą gali naudoti vaikai virš 8 metų amžiaus, asmenys su sutrikusia fizine, psichine arba protine negalia, o taip pat asmenys be patirties ir susipažinimo su prietaisu, nebent bus užtikrinta priežiūra arba saugaus prietaiso iki naudojimo instruktažas, tokiu būdu, kad susijusios su tuo grėsmės būtų suprantamos. Negalima vaikams žaisti su prietaisu. Vaikams be priežiūros negalima atlikti prietaiso valymo ir priežiūros.

7. Papildomi įspėjimai dėl lituoklių

a) Lituoklio negalima naudoti šalia degių skysčių arba rezervuarų su dujomis.
b) Lituoklius reikia prijungti prie maitinimo tinklo vien tik darbo metu. Po maitinimo įjungimo darbo vietoje negali būti pašaliniai asmenys. Prietaisas yra ypatingai pavojingas vaikams iki 8 metų amžiaus, todėl svarbu pasirūpinti, kad prietaisas jiems būtų visiškai neprieinamas.
c) Neliesti rankomis įkaitusios dalies, liekanų nuo grotelių nešalinti rankomis. Naudojamas groteles reikia pritvirtinti tokiu būdu, kad nebūtų savaiminio išsistūmimo rizikos.
d) Niekada neliesti karštų lituoklių grotelių. Nudegimų pavojus.
e) Litavimo metu reikia užtikrinti pakankamą ventiliaciją. Litavimo metu atsirandantys tirpstančių priemonių garai gali kenkti sveikatai.
f) Po lituoklio panaudojimo palikti, kad atauštų. Nedėti į vandenį.
g) Negalima imti prietaiso su šlapiomis arba drėgnomis rankomis. Kyla pavojus sužalojimo elektros srove.
h) Prijungimo laidą saugoti nuo karščio ir aštrių briaunų. Vaikams turi būti užtikrinta atitinkama globa, kad negalėtų naudot prietaiso pvz. žaidimams.
i) Jeigu prietaisas nėra naudojamas, turi būti padėtas ant savo pagrindo (jei yra pridėtas).
j) Negalima naudoti litavimo prietaiso elementams su įtampa litavimui.
k) Negalima naudoti patalpose kur yra didelė drėgmė, tik sausoje aplinkoje.
l) Darbo metu naudoti apsauginius akinius.
m) Neatidus prietaiso naudojimas gali būti gaisro priežastimi, todėl būtina:

- atsargiai naudoti prietaisą, vietose, kur yra degios medžiagos
- nenaudoti įrangos esant sprogiai aplinkai
- būti sąmoningam, kad šiluma gali patekti į degias medžiagas, kurių nėra matymo lauke.
- panaudojus įrangą, padėtį ją ant padėklo (jeigu yra) ir palaukti kol atauš, prieš sandėliavimą.

- negalima palikti įjungtos įrangos be priežiūros.

LV

BRĪDINĀJUMS. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens “elektroinstruments”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

1. Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā

a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*

b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*

c) **Turiet bērnus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstruments.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

2. Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība

a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai. Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu.** *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*

b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*

c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai**. *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*

d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus. Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārnešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai.** *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*

f) **Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

3. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība

a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā.** *Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*

b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** *Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*

c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnešanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** *Elektroinstrumenta pārnešana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.*

d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus**. *Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.*

e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu.** *Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*

f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgiem elementiem**. *Kustīgie elementi var ievilkt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*

g) **Ja elektroinstruments ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota.** *Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.*

h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānoved pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai.** *Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.*

4. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam**. *Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.*

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi**. *Jebkāds elektroinstruments, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*

c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta.** *Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarināšanas risku.*

d) **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu.** *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*

e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu.** *Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.*

f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** *Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.*

g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu**. *Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.*

h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

5. ⚠ Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*

6. ⚠ Drošības noteikumi, kas attiecas uz lodāmuriem

a) Šo ierīci var lietot bērni vismaz 8 gadu vecumā, cilvēki ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai ar to saistītie riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

7. ⚠ Papildu brīdinājumi, kas attiecas uz lodāmuriem

a) Lodāmuru nedrīkst lietot viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzes balonu tuvumā.

b) Lodāmurs ir jāpieslēdz barošanas tīklam tikai uz darba laiku. Pēc barošanas ieslēgšanas darba vietā nedrīkst atrasties nepilnvarotas personas. Ierīce ir īpaši bīstama bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, tādēļ ir jāpievērš īpaša uzmanība tam, lai ierīce būtu viņiem pilnīgi nepieejama.

c) Nepietuviniet rokas sildelementam, nenoņemiet nogulsnes no uzgaļa ar rokām. Nostipriniet izmantotos uzgaļus tā, lai novērstu to patvaļīgas izbīdīšanās risku.

d) Nekad nepieskarieties karstajam lodāmura uzgalim, jo pastāv apdeguma risks.
e) Lodēšanas laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju. Lodēšanas vielu izgarojumi var būt kaitīgi veselībai.
f) Pēc lodāmura lietošanas ļaujiet tam atdzist. Neiegremdējiet to ūdenī.
g) Nekad nesatveriet ierīces ar slapjām vai mitrām rokām, jo pastāv elektrošoka risks.
h) Aizsargājiet pieslēgšanas kabeli no karstuma un asām malām. Bērniem ir jāatrodas īpašā uzraudzībā, lai viņi nedrīkstētu lietot ierīci un, piemēram, rotaļāties ar to.
i) Ja ierīce netiek lietota, tā ir jānovieto uz sava paliktņa (ja tas ietilpst komplektā).
j) Nelietojiet ierīci zem sprieguma esošu elementu lodēšanai.
k) Nelietojiet ierīci telpās ar augstu mitruma līmeni, lietojiet to tikai sausā vidē.
l) Darba laikā vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
m) Ierīces neuzmanīga lietošana var kļūt par ugunsgrēka iemeslu, tādēļ:

- ievērojiet piesardzību, lietojot ierīci vietās, kur atrodas viegli uzliesmojoši materiāli;
- nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā atmosfērā;
- ņemiet vērā, ka siltums var tikt pārnests uz viegli uzliesmojošiem materiāliem ārpus lietotāja redzesloka;
- pēc ierīces lietošanas novietojiet to uz paliktņa (ja tas ietilpst komplektā) un ļaujiet tai atdzist pirms uzglabāšanas;
- neatstājiet ieslēgto ierīci bez uzraudzības.

HU

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.

a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*
b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*
c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

2. ⚠ Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

a) A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábellel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. *Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*

b) Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket. *A földelt, felületekkel kapcsalata növeli az áramütés kockázatát.*

c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókabelt. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá.** *A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabbító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

3. ⚠ Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll**. *Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget .** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*

c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki" állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot.** *Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*

d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.*

e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra.** *Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.*

f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó részektől.** *A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.*

g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** *Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.*

h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** *A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.*

4. ⚠ Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot.** *Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.*

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*

c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné**. *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.*

d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*

e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt.** *A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.*

f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie**. *A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.*

g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát.** *Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.*

h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek**

váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését

5. ⚠ Általános biztonsági előírások – Szerviz

a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel.** *Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.*

6. ⚠ Forrasztópáka biztonsági előírása

a) Ezt a felszerelést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent testi és szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint a felszereléssel kapcsolatos tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, ha a berendezés biztonságos használatára vonatkozó felügyelet vagy utasítás biztosított és a fenyegetések érthetőek voltak. A gyermekek nem játszhatnak a felszereléssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a berendezést.

7. ⚠ Kiegészítő figyelmeztetések a forrasztópákakra vonatkozóan

a) Ne használjon forrasztópászt gyúlékony folyadékok vagy gáztartályok közelében.
b) A forrasztópákakat csak munka közben szabad csatlakoztatni a hálózathoz. A készülék bekapcsolása után kinevezett személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. A készülék különösen veszélyes a 8 év alatti gyermekek számára, ezért különös figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy az eszköz számukra teljesen elérhetetlen legyen.
c) Tartsa távol a kezeket a fűtési résztől, ne távolítsa el kezével a lerakódásokat a hegyéből. A használt tippeket rögzíteni kell úgy, hogy ne jelenjen meg az automatikus kicsuszás veszélye.
d) Soha ne érintse meg a forró forrasztócsúcsot. Égési sérülés veszélye.
e) Forrasztás közben gondoskodjon megfelelő szellőzésről. A forrasztás során keletkező oldószer gőzei egészségre ártalmasak lehetnek.
f) Használat után hagyja a forrasztópárat lehűlni. Ne tegyen a vizbe.
g) Soha ne tartsa a készüléket vizes vagy nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye.
h) Védje a csatlakozókábelt hőtől és éles szélektől. A gyermekekre úgy kell vigyázni, hogy ne használhassák az eszközt, például játékra.
i) Ha a szerszám nincs használatban, akkor azt az állványra kell helyezni (ha van).
j) Ne használja a készüléket feszültség alatt álló alkatrészek forrasztására.
k) Ne használja a készüléket magas páratartalmú helyiségekben, csak száraz környezetben használja.
l) Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.
m) A készülék gondatlan használata tüzet okozhat, ezért:

- legyen óvatos, ha a készüléket olyan helyeken használja, ahol gyúlékony anyagok találhatók.

- Ne használjon berendezést robbanásveszélyes környezetben- ügyeljen arra, hogy a hő átjuthat éghető anyagokba a látómezőn kívül
- a felszerelés használata után helyezze az állványra (ha van) és hagyja lehűlni tárolás előtt
- ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt berendezést

RO

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

1. Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă

a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*

b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*

c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

2. Norme generale de siguranță - Securitatea electrică

a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*

b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*

c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*

d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei.** *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*

e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*

f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

3. ⚠ Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor

a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave***.**

b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeaună purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*

c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei.** *Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*

d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*

e) **Evitați o ținuta corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul.** *Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*

f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănusi de piese mobile.** *Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*

g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*

h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

4. ⚠ Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

a) **Nu supraîncărcați electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** *Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*

b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*

c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.*

d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare.** *Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.*

f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încleștare și facilitează operarea.*

g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.**. *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*

h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeaună uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.*

5. ⚠ Norme generale de siguranță – Service

a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.*

6. ⚠ Reguli de siguranță privind ciocane de lipit

a) Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice și mentale reduse și de persoane care nu au experiență și cunoștințe despre echipament, numai sub supraveghere sau după instruirea privind utilizarea echipamentului într-un mod sigur, astfel încât amenințările să fie de înțeles. Copiii snu ar trebui să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul.

7. ⚠ Averismente suplimentare privind ciocane de lipit

a) Nu utilizați ciocanul de lipit în apropierea lichidelor ușor inflamabile sau a recipientelor cu gaze.
b) Ciocanul de lipit trebuie conectat la rețea numai pe durata de lucru. După conectarea alimentării, nicio persoană neautorizată nu poate staționa la locul de muncă. Dispozitivul este deosebit de periculos pentru copiii sub 8 ani, de aceea trebuie să aveți grijă specială pentru ca dispozitivul să fie absolut inaccesibil pentru ei.
c) Nu apropiați-vă mâinile de elementul de încălzire, nu îndepărtați depunerile pe vârf cu mâinile. Vârfurile folosite trebuie fixate astfel încât să nu existe riscul unei ieșiri în afară automate.
d) Niciodată nu atingeți un vârf încălzit al ciocanului de lipit. Pericol de arsuri.
e) Asigurați o ventilație corespunzătoare la lipire. Vaporii solvenților, generați în timpul lipirii, pot fi dăunători sănătății.
f) După utilizare lăsați ciocanul de lipit să se răcească. Nu-l introduceți în apă.
g) Nu prindeți niciodată dispozitivul cu mâinile umede sau umezite. Există riscul de electrocutare.
h) Protejați cablul de conectare împotrivă căldurii și a marginilor ascuțite. Copiii trebuie păziți astfel încât să nu poată folosi dispozitivul, de exemplu pentru joacă.
i) Dacă unealtă nu este utilizată, trebuie să fie așezată pe suportul său (dacă este inclus).
j) Nu folosiți dispozitivul pentru lipirea pieselor aflate sub tensiune.
k) Nu utilizați dispozitivul în încăperi cu umiditate ridicată, utilizați-l numai în mediul uscat.
l) Folosiți întotdeaună ochelarii de protecție în timp ce lucrați.
m) Utilizarea neatentă a dispozitivului poate duce la un incendiu, prin urmare:

- păstrați atenție când folosiți echipamente în locurile unde se află materiale inflamabile
- nu folosiți echipamente în prezența unei atmosfere explozive
- rețineți că căldura poate fi transferată către materialele combustibile aflate în afara câmpului vizual
- după utilizare așezați dispozitivul pe suport (dacă este inclus) și lăsați-l să se răcească înainte să-l depozitați
- nu lăsați echipamentul pornit nesupravegheat.

DE

⚠ **WARNUNG**. **Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise ▼ gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

1. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - sicheres Arbeiten am Einsatzort

a) **Arbeitsplatz in Ordnung und gut beleuchtet halten.** *Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.*

b) **Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stauben gebrauchen.** *Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.*

c) **Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten.** *Bei fehlender Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.*

2. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen. Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden.** *Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.*

b) **Geerdete Flächen, wie Rohre, Lufterhitzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren.** *Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*

c) **Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen.** *Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) **Versorgungskabel nicht übermäßig belasten. Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden. Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen.** *Durch ein beschädigtes oder verdrilltes Versorgungskabel wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*

e) **Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden.** *Durch die Verwendung eines entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*

f) **Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden.** *Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*

3. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen

a) **Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen. Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen.** *Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.*

b) **Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden. Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen.** *Werden die dem jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfreies Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.*

c) **Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden. Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ verstellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges.** *Wird das Elektrowerkzeug vertragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.*

d) **Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** *Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.*

e) **Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen. Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen.** *Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.*

f) **Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen. Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten.** *Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.*

g) **Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden.** *Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.*

h) **Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen.** *Die Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.*

4. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb

a) **Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen. Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen**. *Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden die Leistung des Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit sichergestellt.*

b) **Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen**. *Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.*

c) **Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich).** *Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.*

d) **Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern.** *Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.*

e) **Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen.** *Eine mangelhafte Gerätewartung kann eine häufige Unfallsursache sein.*

f) **Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verklemmen des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.*

g) **Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen**. *Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten.** *Glitschige Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.*

5. ⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen

a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen.** *Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.*

6. ⚠ Sicherheitshinweise für Lötgeräte

a) Das Lötgerät kann von Kindern im Alter über 8 Jahre und von Personen mit einge-schränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen nur gebraucht werden, wenn sie durch eine für ihre Si-cherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Es ist kein Spielzeug für Kinder. Die Kinder dürfen das Gerät unbeaufsichtigt weder reinigen, noch warten.

7. ⚠ Zusatzwarnungen für Lötgeräte

a) Lötgerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasbehältern gebrauchen.

b) Lötgeräte nur für den erforderlichen Einsatz elektrisch anschließen. Unbefugte vom Einsatzort des angeschlossenen Lötgerätes fern halten. Das Gerät ist besonders für Kinder unter 8 Lebensjahre gefährlich, es ist also darauf zu achten, dass das Gerät für sie keinesfalls zugänglich ist.

c) Hände fern von heißen Geräteteilen halten, Schmutz niemals mit den Händen von der Lötspitze entfernen. Vorgesehene Lötspitzen so befestigen, dass sie sich nicht selbsttätig lösen können.
d) Heiße Lötspitze niemals berühren, sonst Verbrühungen möglich.
e) Für entsprechende Lüftung bei den Lötarbeiten sorgen. Dabei werden gesundheitsgefährliche Lösungsmitteldämpfe freigesetzt.
f) Lötgerät nach dem Gebrauch abkühlen lassen und niemals mit Wasser kühlen.
g) Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen fassen. Sonst ist elektrischer Schlag nicht auszuschließen.
h) Stromkabel gegen heiße Flächen und scharfe Kanten schützen. Es ist auf Kinder besonders zu achten, um den Gerätegebrauch als ein Spielzeug zu verhindern.
i) Wird das Gerät nicht gebraucht, ist es auf seinem Grundrahmen (wenn mitgeliefert) aufzubewahren.
j) Niemals versuchen, unter Spannung stehende Teile zu verlöten.
k) Gerät niemals in feuchten Räumen, immer nur in einer trockenen Umgebung gebrauchen.
l) Schutzbrille beim Geräteinsatz tragen.
m) Bei einem unachtsamen Gerätegebrauch kann sich ein Brand entfachen, daher:

- Gerät in einem Bereich mit vorhandenen brennbaren Stoffen vorsichtig gebrauchen,
- Gerät nicht in einer exgefährdeten Umgebung gebrauchen,
- immer darauf achten, dass die Wärme auf brennbare, außerhalb der Sichtweite vorhandene Stoffe übertragen werden kann,
- Gerät nach beendetem Gebrauch auf seinen Grundrahmen (wenn mitgeliefert) ablegen und abkühlen lassen,
- eingeschaltetes Gerät niemals unbeaufsichtigt belassen.

.